PRZYŁÓZKOWA DRABINKA REHABILITACYJNA MARKI QMED

PL
Instrukcja Używania

Wydanie: AD240624
Numer katalogowy: DRQM6A

- Szerokość szczebelka 25 cm
- Prosta w montażu
- Świecąca w ciemności
- Pomocna przy samodzielnym wstawaniu

Drabinka 4 szczeblowa, ułatwiająca osobom starszym oraz o obniżonej sprawności fizycznej, podnoszenie się z pozycji leżącej do siedzącej. Pacjent chwytając rękoma kolejne szczebelki drabinki, samodzielnie może się podnieść do pozycji siedzącej. Poprzez samodzielną zmianę pozycji, pacjent ma większą motywację do pracy nad zwiększeniem swoich możliwości fizycznych i tym samym wzmacnia mięśnie rąk i ramion. Drabinka poprzez fluorescencyjne zakończenia szczebelków jest widoczna w nocy pacjenta. Bardzo prosta w montażu.

Wskazania:
- Pacjenci geriatryczni lub z paraplegią
- Aktywizacja pacjenta do samodzielności
- Profilaktyka występowania odleżyn
- Początkowy etap kinezyterapii mający na celu wzmocnienie mięśni kończyn górnych i brzucha.

Przeciwwskazania:
- Przeciwwskazania do pozycji siedzącej
- Niedostateczna siła mięśniowa lub/i uszkodzenia stawów w kończynach górnych
- Stany po zabiegach operacyjnych w obrębie kończyn górnych przed rozpoczęciem procesu rehabilitacji.

Uwaga! Przy pierwszym zastosowaniu drabinki pacjentowi wskazane jest aby towarzyszył opiekun lub/i wykwalifikowany personel medyczny. W przypadku wystąpienia niepożądanych objawów (np. zaburzeń równowagi) należy niezwłocznie wrócić do pozycji wyjściowej.

Konserwacja: Przetrzeć wilgotną ściereczką z użyciem łagodnego detergentu.

Długość linki: 3 m
Średnica szczebelka: 2,5 cm
Odległość między szczebelkami: 19 cm
Maksymalne obciążenie: 90 kg

Skład:
Cześć plastikowa: 90% ABS (szczebelki), 10% PE (końcówki świecące)
Linka: 100 %PP

Przewidziany użytkownik:
Wyrób medyczny przeznaczony jest dla laika (użytkownika nieprofesjonalnego).

Utylizacja wyrobu medycznego:
Utylizację wyrobu należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

Ostrzeżenie:
Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego (dot. UE), w którym użytkownik i / lub pacjent ma siedzibę.

Objaśnienie zastosowanych symboli:

	Producent	LOT	Kod partii	MD	Wyrób medyczny
	Data produkcji	UDI	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu	CE	Zgodność z Rozporządzeniem UE 2017/745
	Ostrzeżenie	REF	Numer katalogowy		Zajrzyj do instrukcji używania

BED ROPE LADDER

ENG
Instructions for use

Edition: AD240624
Catalogue number: DRQM6A

- Rung width 25 cm
- Easy to install
- Glows in the dark
- Helpful for independent standing up

The 4-rung ladder makes it easier for the elderly and people with reduced mobility to lift themselves from a lying to a sitting position. By grasping successive rungs of the ladder with their hands, the patient can raise themselves to a sitting position. By changing position independently, the patient is more motivated to work on increasing their physical capabilities and thus strengthens arm and shoulder muscles. The ladder is visible at night thanks to the fluorescent finish of the rungs. Very easy to install.

Indications:
- Geriatric or paraplegic patients
- Mobilising the patient for self-reliance
- Prevention of pressure ulcers
- Initial stage of kinesitherapy to strengthen upper limb and abdominal muscles.

Contraindications:
- Contraindications to the sitting position
- Insufficient muscle strength and/or joint damage in the upper limbs
- States following surgical procedures involving the upper limbs prior to the start of the rehabilitation process.

Note! When using the ladder for the first time, it is advisable for the patient to be accompanied by a carer and/or qualified medical personnel. If undesired symptoms occur (e.g. balance disorders), return to the starting position immediately.

Maintenance: Wipe with a damp cloth using a mild detergent.
Cord length: 3 m
Rung diameter: 2.5 cm
Distance between rungs: 19 cm
Maximum load: 90 kg

Composition:
Plastic part: 90% ABS (rungs), 10% PE (luminescent ends)
Cord: 100%PP

Intended user:
The medical device is intended for the general public (a non-professional user).

Disposal of the medical device:
The device must be disposed of following the applicable local environmental regulations.

Caution:
Any serious incident that occurs in connection with a device must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State (applicable to the EU) where the user and/or patient is based.

Description of symbols used:

	Manufacturer	LOT	Lot/batch number	MD	Medical device
	Date of manufacture	UDI	Unique identification code of the product-type	CE	Compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Warning	REF	Unique catalogue number		Refer to the instructions for use

ESCALERA DE REHABILITACIÓN

ES
Instrucciones de uso

Edición: AD240624
Número de catálogo: DRQM6A

- Ancho de peldaño 25 cm
- Fácil de instalar
- Brilla en la oscuridad
- Ayuda para ponerse de pie de forma independiente

Escalera de 4 peldaños que facilita a las personas mayores y a las personas con una forma física reducida el paso de la posición tumbada a la posición sentada. Agarrando con las manos los peldaños sucesivos de la escalera, el paciente puede levantarse hasta quedar sentado. Al cambiar de postura por sí mismo, el paciente se siente más motivado para trabajar en el aumento de sus capacidades físicas y fortalece así los músculos de brazos y hombros. La escalera es visible para el paciente por la noche a través del extremo fluorescente de los peldaños. Muy fácil de instalar.

Indicaciones:
- Pacientes geriátricos o parapléjicos
- Activar al paciente para que sea independiente
- Prevención de las úlceras por presión
- La fase inicial de la quinesioterapia teniendo por objeto reforzar los músculos de las extremidades superiores y el abdomen.

Contraindicaciones:
- Contraindicaciones de la posición sentada
- Fuerza muscular insuficiente y/o lesiones articulares en los miembros superiores
- Afecciones tras una intervención quirúrgica en el miembro superior antes de que comience el proceso de rehabilitación.

Atención! Al utilizar la escalera por primera vez, es aconsejable que el paciente esté acompañado por un cuidador y/o personal médico cualificado. En caso de síntomas indeseables (p. ej. desequilibrio), vuelva inmediatamente a la posición inicial.

Mantenimiento:
Limpie con un paño húmedo utilizando un detergente suave.

Longitud de la línea: 3 m
Diámetro de peldaño: 2,5 cm
Distancia entre peldaños: 19 cm
Carga máxima: 90 kg

Composición:
Parte plástica: 90% ABS (peldaños), 10% PE (extremos luminiscentes)
Composición: 100% PP

Usuario previsto:
El producto sanitario está destinado a los usuarios no profesionales.

Eliminación del producto sanitario:
La eliminación del producto debe realizarse de acuerdo con la normativa medioambiental local aplicable.

Advertencia:
Todo incidente grave que se produzca en relación con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro (ref. la UE) donde se encuentra el usuario / o el paciente tiene su sede.

Explicación de los símbolos utilizados:

	Fabricante	LOT	Número de serie / lote	MD	Producto sanitario
	Fecha de producción	UDI	Código único de identificación del producto	CE	Cumplimiento del Reglamento 2017/745 de la UE
	Advertencia	REF	Número único de catálogo		Consulte las instrucciones de uso

BETT-REHABILITATIONSLEITER

DE
Bedienungsanleitung

Ausgabe: AD240624
Katalognummer: DRQM6A

- Sprossenbreite 25 cm
- Leicht in der Montage
- Leuchtet im Dunkeln
- Hilft beim selbstständigen Aufstehen

Eine 4-Sprossen-Leiter, die älteren Menschen und Personen mit eingeschränkter körperlicher Fitness den Aufstieg aus der liegenden in die sitzende Position erleichtert. Durch das Greifen weiterer Leitersprossen mit den Händen kann sich der Patient in eine sitzende Position aufrichten. Durch den selbstständigen Positionswechsel wird der Patient motivierter, an der Steigerung seiner körperlichen Leistungsfähigkeit zu arbeiten und so die Muskulatur der Hände und Arme gestärkt. Dank der fluoreszierenden Enden der Sprossen ist die Leiter auch nachts sichtbar. Leicht in der Montage.

Indikationen:
- Geriatrische oder querschnittsgelähmte Patienten
- Aktivierung des Patienten zur Selbstständigkeit
- Vorbeugung von Druckgeschwüren
- Die Anfangsphase der Kinesiotherapie zielt auf die Stärkung der Muskeln der oberen Gliedmaßen und des Bauches ab.

Kontraindikationen:
- Kontraindikationen für die Sitzposition
- Unzureichende Muskelkraft und/oder Gelenkschäden in den oberen Gliedmaßen
- Zustände nach Operationen an den oberen Gliedmaßen vor Beginn des Rehabilitationsprozesses.

Achtung! Bei der ersten Benutzung der Leiter empfiehlt man, dass der Patient von einer Pflegekraft und/oder qualifiziertem medizinischem Personal begleitet wird. Bei Auftreten unerwünschter Symptome (z.B. Gleichgewichtsstörungen) sollten Sie sofort in die Ausgangsposition zurückkehren.

Wartung:
Mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel abwischen.

Seillänge: 3 m
Sprossendurchmesser: 2,5 cm
Abstand zwischen den Sprossen: 19 cm
Maximale Belastung: 90 kg

Materialien:
Kunststoffteil: 90% ABS (Sprossen), 10% PE (Leuchtspitzen)
Seil: 100 %PP

Beabsichtigter Benutzer:
Das medizinische Produkt ist für den Laien (nicht-professionellen Benutzer) bestimmt.

Entsorgung des medizinischen Produkts:
Die Entsorgung des Produkts muss gemäß den geltenden örtlichen Umweltschutzbestimmungen erfolgen.

Warnung:
Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt auftritt, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats (betrifft: EU) gemeldet werden, wo der Benutzer und/oder Patient seinen Sitz hat.

Erläuterung der verwendeten Symbole

	Hersteller	LOT	Serien-/Chargennummer	MD	Medizinisches Produkt
	Herstell-ungsdatum	UDI	Individueller Produktidentifi-kationscode	CE	Konform mit der EU-Verordnung 2017/745
	Warnung	REF	Individuelle Katalognummer		Siehe Bedienungsanleitung

РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ ПРИКРОВАТНАЯ ЛЕСТНИЦА

RU
Инструкция по эксплуатации

Издание: AD240624
Каталожный номер: DRQM6A

- Ширина перекладины 25 см
- Простая в сборке
- Светящаяся в темноте
- Помогает в самостоятельном вставании

Лестница имеет 4 ступеньки, которые облегчают пожилым и физически ослабленным людям подъём из лежачего положения в сидячее. Хватаясь руками за последующие ступеньки лестницы, больной может подняться в сидячее положение. Возможность самостоятельно менять положение мотивирует пациента работать над повышением своих физических возможностей и помогает укреплять мышцы кистей и предплечий. Лестницу видно ночью благодаря люминесцентным концам ступенек. Очень легко собирается.

Показания:
- Гериатрические пациенты или пациенты с параличом нижних конечностей
- Активизация пациента к самостоятельной активности
- Профилактика пролежней
- Начальный этап кинезиотерапии, направленный на укрепление мышц верхних конечностей и живота.

Противопоказания:
- Противопоказания к сидячему положению
- Недостаточная мышечная сила и/или повреждение суставов верхних конечностей.
- Состояния после операций на верхних конечностях до начала процесса реабилитации.

Внимание! При первом использовании лестницы пациенту желательно находиться в сопровождении лица, осуществляющего уход, и/или квалифицированного медицинского персонала. При появлении нежелательных симптомов (например, нарушения равновесия) следует немедленно вернуться в исходное положение.

Обслуживание: Протирать влажной тканью с мягким моющим средством.
Длина верёвки: 3 м
Диаметр ступеньки: 2,5 см
Расстояние между перекладинами: 19 см
Максимальная нагрузка: 90 кг

Состав:
Пластиковые детали: 90% ABS (перекладины), 10 % PE (светящиеся наконечники).
Верёвка: 100% полипропилен

Предполагаемый пользователь:
Медицинское изделие предназначено для непрофессионального использования.

Утилизация медицинского изделия: Утилизация изделия должна осуществляться в соответствии с применимыми местными правилами защиты окружающей среды.

Предупреждение: О любом серьёзном происшествии, связанном с эксплуатацией изделия, следует сообщать производителю и компетентному органу государства-члена ЕС (при использовании в ЕС), в котором находится пользователь и/или пациент.

Пояснения к используемым символам:

	Производитель	LOT	Номер серии/партии	MD	Медицинское изделие
	Дата изготовления	UDI	Уникальный идентификационный код продукта	CE	Соответствие Регламенту ЕС 2017/745
	Предупреждение	REF	Уникальный каталожный номер		Смотрите инструкцию по эксплуатации

ÁGYKAPASZKODÓ LÉTRA 4 FOKOS

HU
Használati útmutató

Megjelenés: AD240624
Katalógusszám: DRQM6A

- Létrafokpcs hossza 25 cm
- Könnyen összeszerelhető
- Fluoreszkál a sötétben
- Segít az önállóságban

Az idősek és a csökkent fizikai erőnlétű emberek számára tervezett 4 fokozatú létra, amely megkönnyíti számukra a fekvő pozícióból való felülést. A létra fokait egymás után, felváltott kézzel megfogva a páciens képes magát ülő helyzetbe felhúzni. Az önálló testhelyzet változtatásával a páciens motiváltabbá válik fizikai képességei növelésére irányuló terhelésre, továbbá erősíti a kéz és a kar izmait. A létra a fokok fluoreszkáló végeinek köszönhetően éjszaka is látható. Nagyon könnyen összeszerelhető.

Javallatok:
- Geriátriai vagy paraplegiás betegek
- A beteg önállóságának támogatása
- Fekélyek megelőzése
- A felső végtagok és a has izmainak erősítésére irányuló kineziterápia kezdeti szakasza

Ellenjavallatok:
- Ellenjavallatok az ülőhelyzethez
- Elégtelen izomerő és/vagy ízületi károsodás a felső végtagokban
- A rehabilitációs folyamatot megelőző felső végtagok műtét utáni állapotai

Figyelem! A létra első használatakor erősen ajánlott, hogy a beteget gondozó vagy szakképzett egészségügyi személyzet felügyelje. Ha bármilyen nem kívánt tünetet érez (például egyensúlyzavar, szédülés), azonnal térjen vissza a kiindulási, fekvő pozícióba.

Tisztítás: Nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel törölje át.

Zsinór hossza: 3 m
A fokok átmérője: 2,5 cm
A fokok közötti távolság: 19 cm
Maximális terhelés: 90 kg

Anyagösszetétel:
Műanyag rész: 90% ABS (fokok), 10% PE (világító részek)
Zsinór: 100% PP

Felhasználó:
Az orvostechnikai eszköz laikusok számára készült, használata nem igényel szaktudást.

Az orvostechnikai eszköz megsemmisítése:
Az eszköz megsemmisítését a vonatkozó helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.

Figyelmeztetés:
A termékkel kapcsolatban bekövetkező minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és az EU tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg letelepedett.

Magyarországon forgalmazza: Rehab Zrt, 2000 Szentendre, Kalászi út 3., Tel.: +36-26-886-288, www.Rehabzrt.hu

A használt szimbólumok magyarázata:

	Gyártó	LOT	Gyártási tételszám	MD	Orvostechnikai eszköz
	Gyártás dátuma	UDI	Egyedi termékazonosító kód	CE	A 2017/745 EU Rendeletnek való megfelelés
	Figyelem	REF	Egyedi katalógusszám		Olvassa el a használati útmutatót

REHABILITAČNÍ MADLO - ŽEBŘÍK

CS
Návod k použití

Vydání: AD240624
Katalogové číslo: DRQM3G0AAXXXP

- Šířka příčky 25 cm
- Snadná montáž
- Ve tmě svítí
- Užitečný při samostatném vstávání

Žebřík se 4 příčkami, který usnadňuje starším lidem a osobám se sníženou pohyblivostí vstávání z lehu do sedu. Uchopením postupných příček žebříku rukama se pacient může zvednout do sedu. Pacient je schopný samostatně změnit polohu, co zvyšuje jeho motivaci pracovat na zlepšení svých fyzických možností a tím posilovat svaly rukou a paží. Žebřík je v noci viditelný díky fluorescenčním koncům příček. Velmi snadná montáž.

Indikace:
- Geriatričtí nebo paraplegičtí pacienti
- Motivace pacienta k samostatnosti
- Prevence výskytu proleženin
- Počáteční fáze kinezioterapie zaměřená na posílení svalů horních končetin a břicha.

Kontraindikace:
- Kontraindikace polohy vsedě
- Nedostatečná svalová síla a/nebo poškození kloubů na horních končetinách
- Stavy po operaci horních končetin před zahájením rehabilitačního procesu.

Pozor! Při prvním použití žebříku je vhodné, aby pacienta doprovázel ošetřovatel a/nebo kvalifikovaný zdravotnický personál. Pokud se objeví nežádoucí příznaky (např. poruchy rovnováhy), okamžitě se vraťte do výchozí polohy.

Údržba:
Otřete vlhkým hadříkem s použitím jemného čisticího prostředku.

Délka lanka: 3 m
Průměr příčky: 2,5 cm
Vzdálenost mezi příčkami: 19 cm
Maximální zatížení: 90 kg

Složení:

Plastová část: 90% ABS (příčky), 10% PE (svítící konce)
Lanko: 100 %PP

Zamýšlený uživatel:
Zdravotnický prostředek je určen pro laiky (neprofesionální uživatele).

Likvidace zdravotnického prostředku:
Likvidace výrobku musí být provedena v souladu s platnými místními předpisy na ochranu životního prostředí.

Upozornění:
Jakákoli závažná událost, ke které dojde v souvislosti s používáním pomůcky, musí být nahlášena výrobci a příslušnému úřadu (platí pro členské státy EU), ve kterém má uživatel a/nebo pacient sídlo.

Vysvětlení použitých symbolů:

	Výrobce	LOT	Číslo série/šarže	MD	Zdravotnický prostředek
	Datum výroby	UDI	Jedinečný identifikační kód výrobku	CE	Splňuje Nařízení EU 2017/745
	Upozornění	REF	Jedinečné katalogové číslo		Přečtěte si návod k použití

www.qmedplus.pl

mdh Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź, Polska (EU)
tel. +48 42 674 83 33
e-mail: port@meyragroup.com